

# Hiob 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Meine Seele<sup>H5315</sup> ist meines Lebens<sup>H2416</sup> überdrüssig; ich will meiner Klage<sup>H7879</sup> in<sup>H5921</sup> mir freien Lauf lassen<sup>H5800</sup>, will reden<sup>H1696</sup> in der Bitterkeit<sup>H4751</sup> meiner Seele<sup>H5315</sup>. [?]<sup>H5354</sup> **2** Ich will zu<sup>H413</sup> Gott<sup>H433</sup> sagen<sup>H559</sup>: Verdamme<sup>H7561</sup> mich nicht<sup>H408</sup>! Lass mich wissen<sup>H3045</sup>, worüber<sup>H5921</sup> <sup>H4100</sup> du mit mir rechtest<sup>H7378</sup>. **3** Gefällt es dir, dass<sup>H3588</sup> du bedrückst<sup>H6231</sup>, dass<sup>H3588</sup> du die Arbeit<sup>H3018</sup> deiner Hände<sup>H3709</sup> verwirfst<sup>H3988</sup> und über<sup>H5921</sup> den Rat<sup>H6098</sup> der Gottlosen<sup>H7563</sup> dein Licht leuchten<sup>H3313</sup> lässt? [?]<sup>H2895</sup> **4** Hast du Augen<sup>H5869</sup> des Fleisches<sup>H1320</sup>, oder<sup>H518</sup> siehst<sup>H7200</sup> du, wie ein Mensch<sup>H582</sup> sieht<sup>H7200</sup>? **5** Sind deine Tage<sup>H3117</sup> wie die Tage<sup>H3117</sup> eines Menschen<sup>H582</sup>, oder<sup>H518</sup> deine Jahre<sup>H8141</sup> wie die Tage<sup>H3117</sup> eines Mannes<sup>H1397</sup>? **6** dass<sup>H3588</sup> du nach meiner Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> suchst<sup>H1245</sup> und nach meiner Sünde<sup>H2403</sup> forschst<sup>H1875</sup>, **7** obwohl<sup>H5921</sup> du weißt<sup>H1847</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich nicht<sup>H3808</sup> schuldig<sup>H7561</sup> bin und dass niemand<sup>H369</sup> ist, der aus<sup>H4480</sup> deiner Hand<sup>H3027</sup> errette<sup>H5337</sup>?

**8** Deine Hände<sup>H3027</sup> haben mich ganz<sup>H3162</sup> gebildet<sup>H6087</sup> und gestaltet<sup>H6213</sup> um<sup>H5439</sup> und<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup>, und du verschlingst<sup>H1104</sup> mich! **9** Gedenke<sup>H2142</sup> doch<sup>H4994</sup>, dass<sup>H3588</sup> du wie Ton<sup>H2563</sup> mich gestaltet<sup>H6213</sup> – und zum<sup>H413</sup> Staub<sup>H6083</sup> willst du mich zurückkehren<sup>H7725</sup> lassen! **10** Hast du mich nicht<sup>H3808</sup> hingegossen<sup>H5413</sup> wie Milch<sup>H2461</sup>, und wie Käse<sup>H1385</sup> mich gerinnen<sup>H7087</sup> lassen? **11** Mit Haut<sup>H5785</sup> und Fleisch<sup>H1320</sup> hast du mich bekleidet<sup>H3847</sup> und mit Knochen<sup>H6106</sup> und Sehnen<sup>H1517</sup> mich durchflochten<sup>H7753</sup>. **12** Leben<sup>H2416</sup> und Huld<sup>H2617</sup> hast du mir<sup>H5973</sup> gewährt<sup>H6213</sup>, und deine Obhut<sup>H6486</sup> bewahrte<sup>H8104</sup> meinen Geist<sup>H7307</sup>. **13** Doch dies bargst<sup>H6845</sup> du in deinem Herzen<sup>H3824</sup>, ich weiß<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> dieses bei dir war<sup>2</sup>: [?]<sup>H428</sup> [?]<sup>H2063</sup> [?]<sup>H5973</sup> **14** Wenn<sup>H518</sup> ich sündigte<sup>H2398</sup>, so würdest du mich beobachten<sup>H8104</sup> und von<sup>H4480</sup> meiner Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> mich nicht<sup>H3808</sup> freisprechen<sup>H5352</sup>. **15** Wenn<sup>H518</sup> ich schuldig<sup>H7561</sup> wäre, wehe<sup>H480</sup> mir! Und wäre ich gerecht<sup>H6663</sup>, so dürfte ich mein Haupt<sup>H7218</sup> nicht<sup>H3808</sup> erheben<sup>H5375</sup>, gesättigt<sup>H7649</sup> von Schande<sup>H7036</sup> und mein Elend<sup>H6040</sup> schauend<sup>H7202</sup>. **16** Und richtete<sup>H1342</sup> es sich empor<sup>H1342</sup>, wie ein Löwe<sup>H7826</sup> würdest du mich jagen<sup>H6679</sup> und immer wieder<sup>H7725</sup> deine Wunderkraft<sup>H6381</sup> an mir erweisen. **17** Du würdest deine Zeugen<sup>H5707</sup> mir gegenüber<sup>H5048</sup> erneuern<sup>H23183</sup> und deinen Zorn<sup>H3708</sup> gegen<sup>H5973</sup> mich vermehren<sup>H7235</sup>, stets frische Scharen<sup>H6635</sup> und ein Heer<sup>H24874</sup> gegen<sup>H5973</sup> mich entbieten.

**18** Warum<sup>H4100</sup> hast du mich doch aus<sup>H4480</sup> dem Mutterleib<sup>H7358</sup> hervorgehen<sup>H3318</sup> lassen? Ich hätte verscheiden<sup>H1478</sup>, und kein<sup>H3808</sup> Auge<sup>H5869</sup> hätte mich sehen<sup>H7200</sup> sollen! **19** Als<sup>H834</sup> ob ich nicht<sup>H3808</sup> gewesen<sup>H1961</sup> wäre, so hätte ich sein<sup>H1961</sup> sollen, vom<sup>H4480</sup> Mutterschoß<sup>H990</sup> zu Grabe<sup>H6913</sup> getragen<sup>H2986</sup>!

**20** Sind meiner Tage<sup>H3117</sup> nicht<sup>H3808</sup> wenige<sup>H4592</sup>? Er lasse<sup>H2308</sup> ab<sup>H2308</sup>, wende<sup>H7896</sup> sich<sup>5</sup> von<sup>H4480</sup> mir, dass ich mich ein wenig<sup>H4592</sup> erfreue, [?]<sup>H1082</sup> **21** ehe<sup>H2962</sup> ich hingehe<sup>H3212</sup> (und nicht<sup>H3808</sup> wiederkomme<sup>H7725</sup>) in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> der Finsternis<sup>H2822</sup> und des Todesschattens<sup>H6757</sup>, **22** in das Land<sup>H776</sup>, düster<sup>H5890</sup> wie<sup>H3644</sup> das Dunkel<sup>H652</sup>, das Land des Todesschattens<sup>H6757</sup> und der Unordnung<sup>H3808</sup> <sup>H5468</sup> und wo das Hellwerden<sup>H3313</sup> dem Dunkel<sup>H652</sup> gleich<sup>H3644</sup> ist!

## Fußnoten

1. O. Schuld
2. d.h. dass du dieses im Sinn hattest
3. And. üb.: Und es (das Elend) wächst; wie ein Löwe jagst du mich und erweist ... Du erneuerst usw.
4. W. Ablösungen und Heerschar. And. üb.: stets sich ablösende Heerscharen (von Qualen)
5. Nach and. Lesart: Lass ab, wende dich